

TRADUIRE LA PENSÉE CRITIQUE

16-20/01/2018 – Department of French, Yale University / New Haven, CT, USA

ATLAS et Yale University lancent un appel à candidature pour l'atelier "Traduire la pensée critique". Cet atelier intensif d'une semaine en résidence, encadré par deux traducteurs expérimentés, Patrick Hersant – Maître de conférence en littérature et traduction à l'université Paris 8 – et Catherine Porter – Visiting Professor, Society for the Humanities, Cornell University –, réunit de jeunes chercheurs francophones et anglophones pour approfondir leurs compétences traductives dans leur domaine de recherche.

La pensée critique a toujours marqué la vie intellectuelle du département de français de Yale. Par pensée critique nous envisageons une vaste gamme méthodologique qui s'étend de la "French Theory" aux études culturelles, de l'approche interdisciplinaire en littérature et sciences sociales à la critique littéraire des différentes tendances.

FINANCEMENT DU PROGRAMME

Sont pris en charge par le programme :

- Les frais pédagogiques
- Les frais d'hébergement
- Les déjeuners les jours d'atelier

Une contribution financière de 500 euros est demandée aux participants. Ainsi, une bourse couvrant cette contribution et/ou les frais de voyage peut-être accordée sur demande par les organisateurs, si le candidat n'a pas la possibilité de faire prendre en charge ces frais par son unité de recherche. Ces bourses sont limitées en nombre, et accordées sur conditions de ressources.

CONDITIONS D'ÉLIGIBILITÉ

- Être doctorant, post-doctorant, chercheur ou traducteur indépendant
- Être entièrement disponible du 16 au 20/01/18

DOSSIER DE CANDIDATURE

- 1 texte de présentation (maximum 2 p.), comprenant un résumé et une note d'intention sur les raisons de traduire l'ouvrage en question
- 1 échantillon de traduction (environ 5 feuillets de 1500 signes) de l'ouvrage ou article en cours de traduction
- 1 copie de l'original correspondant
- Curriculum vitae
- Lettre de motivation

DÉPÔT DU DOSSIER

- Date limite de dépôt des candidatures : 15/10/17
- Email : caroline.roussel@atlas-citl.org

Made possible through the support of The Yale Department of French, The Edward J. and Dorothy Clarke Kempf Memorial Fund and the MacMillan Center for International and Area Studies at Yale

TRADUIRE LA PENSÉE CRITIQUE

16-20/01/2018 – Département de français, Yale University / New Haven, CT, USA

FICHE D'INSCRIPTION

À renvoyer avec le dossier avant le 15/10/17 à : caroline.roussel@atlas-citl.org

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Adresse :

Mail : Tél. :

PROJET DE TRADUCTION ET RATTACHEMENT INSTITUTIONNEL

Traduisez-vous > du français vers l'anglais > de l'anglais vers le français

Ouvrage ou article à traduire :

Institution de rattachement et département de recherche :

Avez-vous la possibilité de faire prendre en charge vos frais par votre unité de recherche ?

oui non

Sollicitez-vous une bourse ?

Contribution de 500 € oui non

Frais de voyage oui non